

FIAMM

Starter Batteries

La energía amiga: la que nunca te abandona, que resiste a la intemperie y es duradera. FIAMM es líder en el suministro de baterías de arranque por el Equipo Original para las más grandes importantes casas de automovilísticas y por el Mercado secundario para distribuidores, comerciantes de piezas de recambio e instaladores.

A energia amiga: aquela que nunca te deixa a pé, resistente às intempéries e duradoura. FIAMM é líder no fornecimento de baterias de arranque pertencentes ao Equipamento Original para as mais importantes empresas automobilísticas e também para o mercado a jusante, para distribuidores, fornecedores de peças e instaladores.

Přátelská energie: ta, díky které se nikdy neocitnete v nesnážích, která odolá nepříznivým podmínkám a vyznačuje se dlouhou dobou životnosti. FIAMM je špičkový dodavatel startovacích baterií pro Original Equipment nejvýznamnějších automobilových výrobců a pro Aftermarket pro distributory, prodejce náhradních dílů a instalatery.

Przyjazna energia: nigdy nie pozostawi Cię bez samochodu, trwałą i odporną na złe warunki atmosferyczne. FIAMM jest wiodącym dostawcą akumulatorów rozruchowych o jakości oryginalnego wyposażenia (Original Equipment) dla głównych producentów samochodów oraz części zamiennych (Aftermarket) dla dystrybutorów, dostawców części i instalatorów.

Entra en nuestra página móvil y ve el video con las instrucciones



Accese nosso sítio móvel e assista ao vídeo com as instruções

Vstupte na naše dynamické stránky a podívejte se na video s návodem

Wejdz na naszą stronę internetową i obejrzyj film wideo z instrukcjami

FIAMM SPA Viale del lavoro, 20 - 37040 Veronella (VR) Italy
Tel + 39 0442 489111 Fax + 39 0442 489162 - e-mail: info.starter@fiamm.com
Copyright © 2011 FIAMM spa Italy

E P CZ PL

ADVERTENCIAS ADVERTÊNCIAS UPOZORNĚNÍ OSTRZEŻENIE



Perigro ácido corrosivo.
Perigo ácido corrosivo.
Nebezpečná žiravá kyselina.
Niebezpieczny kwas żrący.



Proteger los ojos.
Proteja os olhos.
Chraňte oči.
Chronić oczy.



Llevar guantes.
Use luvas de proteção.
Používejte rukavice.
Używać rękawic.



Peligro de explosión.
Perigo de explosão.
Nebezpečí výbuchu.
Niebezpieczeństwo wybuchu.



No fume. Evitar llamas libres y chispas.
Não fume. Proiba o uso de chamas livres e a provocação de faíscas.
Nekuřte. Vyhňte se volným plamenům a jiskrám.
Nie palic. Unikać wolnego ognia i iskier.



Mantener fuera del alcance de los niños.
Mantenha longe do alcance das crianças.
Uchovávejte mimo dosah dětí.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Eliminar de acuerdo con las normativas vigentes. No tire nunca las baterías en los contenedores de los residuos urbanos.
Elimine observando atentamente as normas vigentes. Jamais jogue as baterias nos recipientes para resíduos urbanos.
Likvidujte v souladu s platnými předpisy. Baterie nikdy nevyhazujte do kontejnerů s běžným komunálním odpadem.
Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nigdy nie wyrzucać akumulatora do pojemników na odpady komunalne.



Entregue las baterías fuera de uso en un lugar de recogida selectiva.
Leve as baterias exaustas para um centro de recolha autorizado.
Vyřazené baterie odevzdávejte do pověřené sběry.
Zużyte akumulatory przekazać do specjalnych punktów zbiórki.



Leer atentamente el manual de instrucciones y conservar para futuras referencias.
Leia atentamente o manual de instruções e armazene-o para eventuais e futuras consultas.
Pečlivě si přečtěte návod k použití a uschovejte pro budoucí použití.
Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłych konsultacji.



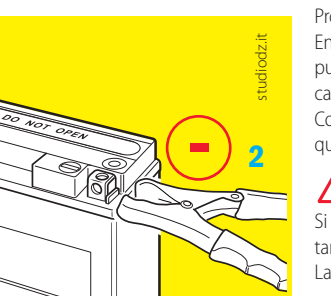
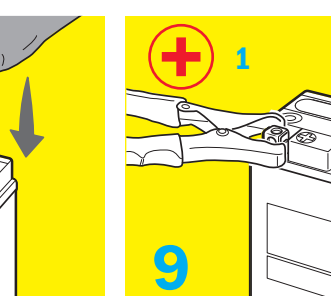
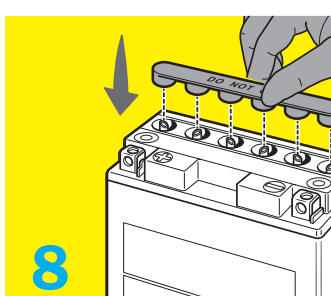
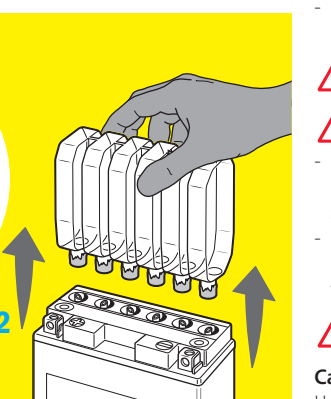
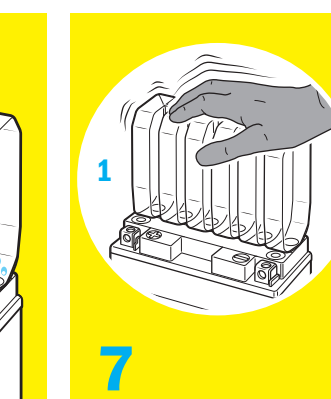
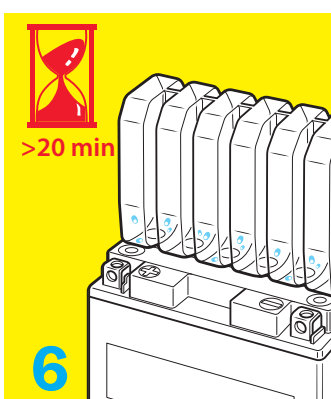
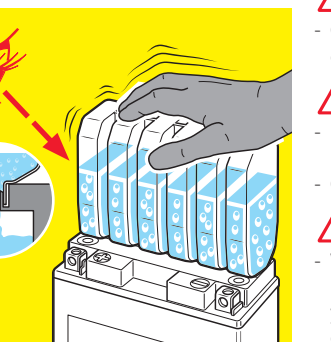
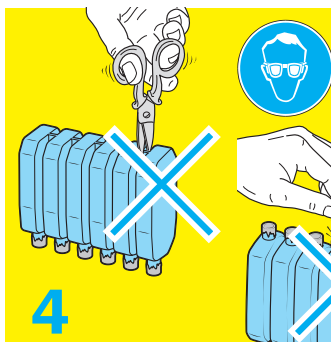
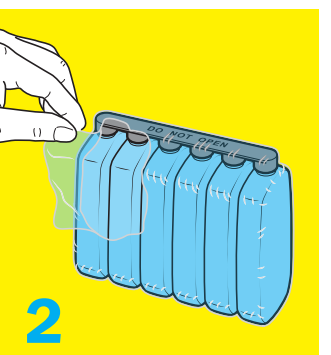
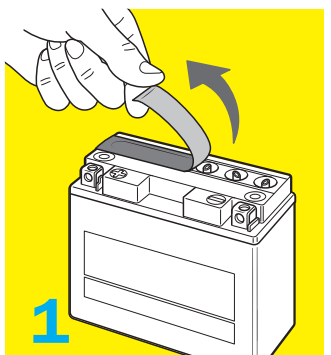
Proteger los ojos.
Proteja os olhos.
Chraňte oči.
Chronić oczy.



Proteger los ojos.
Proteja os olhos.
Chraňte oči.
Chronić oczy.



Proteger los ojos.
Proteja os olhos.
Chraňte oči.
Chronić oczy.



E

INSTRUCCIONES DE USO

Las baterías de la serie Storm son herméticas y pueden ser instaladas en múltiples posiciones. No necesitan un mantenimiento particular.

ACTIVACIÓN

La batería debe ser activada con el ácido suministrado. La batería se suministra con el ácido separado para garantizar una mayor duración. Desde el momento de la activación la batería empieza su ciclo de vida útil.

Para la activación, proceder como se indica:

- ⚠ Usar solo el ácido suministrado.
- Colocar la batería sobre una superficie horizontal y quitar la lámina protectora (fig. 1).
- ⚠ No active la batería en el compartimento del vehículo.
- Extraer con las manos la película protectora del ácido (fig. 2)
- Quitar el tapón y conservarlo (fig.3).

- ⚠ No perforo el contenedor del ácido (fig. 4).
- Vuelque verticalmente el contenedor del ácido (fig. 5) y presionar sobre la batería. Los precintos se romperán y el ácido empezará a fluir (fig. 6). Verificar la presencia de las burbujas de flujo.
- Dejar el contenedor en posición vertical durante al menos 20 minutos (fig. 6).

- ⚠ En caso de ausencia de burbujas agitar ligeramente el contenedor con la mano.
- ⚠ En cualquier caso, no extraiga los contenedores del ácido hasta que se vacíe completamente.

- ⚠ Una vez que el ácido ha fluido completamente agitar ligeramente para que desciendan posibles residuos y sacar el contendor con atención (fig. 7).
- Utilizar el tapón del contenedor del ácido para cerrar los orificios de la batería (fig. 8). Presionar a fondo en todos los orificios hasta que se nivele (fig. 9).

- ⚠ No extraiga el tapón en ningún caso.

- ⚠ Cargar
- Una vez activada, la batería está lista para el uso. Proceder con la instalación en el vehículo.
- En raras circunstancias la tensión de carga de la batería puede ser menor a 12,60 V. En estos casos es necesario cargarla.
- Conectar primero el borne positivo (fig. 7) según el esquema de polaridad de la batería (varía según el modelo).

- ⚠ No supere las corrientes máximas indicadas, ni las 24 horas de carga.
- Si se utiliza un cargador de baterías, hacer referencia también a su manual de instrucciones.
- La batería puede ser cargada de uno de los siguientes

- ⚠ Para a ativação proceda conforme ilustrado:
- Utilize somente o ácido fornecido.

- modos:
- a) carga de tensión constante - 14,4-15V durante 6-24 horas
- b) carga de corriente constante - corriente máxima de carga equivalente a 1/10 de la capacidad nominal (por ejemplo, para una batería con capacidad nominal equivalente 10 Ah, la corriente de carga deberá ser 1A).
- Tiempo de carga sugerido: 5-8 horas
- ⚠ Si no está seguro de cómo cargar la batería contacte un taller especializado.
- La batería está cargada cuando la tensión es mayor de 12,60 V.

- ⚠ Usar solo el ácido suministrado.
- Colocar la batería sobre una superficie horizontal y quitar la lámina protectora (fig. 1).
- ⚠ No active la batería en el compartimento del vehículo.
- Extraer con las manos la película protectora del ácido (fig. 2)
- Quitar el tapón y conservarlo (fig.3).

- ⚠ No perforo el contenedor del ácido (fig. 4).
- Vuelque verticalmente el contenedor del ácido (fig. 5) y presionar sobre la batería. Los precintos se romperán y el ácido empezará a fluir (fig. 6). Verificar la presencia de las burbujas de flujo.
- Dejar el contenedor en posición vertical durante al menos 20 minutos (fig. 6).

- ⚠ En caso de ausencia de burbujas agitar ligeramente el contenedor con la mano.
- ⚠ En cualquier caso, no extraiga los contenedores del ácido hasta que se vacíe completamente.

- ⚠ Una vez que el ácido ha fluido completamente agitar ligeramente para que desciendan posibles residuos y sacar el contendor con atención (fig. 7).
- Utilizar el tapón del contenedor del ácido para cerrar los orificios de la batería (fig. 8). Presionar a fondo en todos los orificios hasta que se nivele (fig. 9).

- ⚠ No extraiga el tapón en ningún caso.

- ⚠ Cargar
- Una vez activada, la batería está lista para el uso. Proceder con la instalación en el vehículo.
- En raras circunstancias la tensión de carga de la batería puede ser menor a 12,60 V. En estos casos es necesario cargarla.
- Conectar primero el borne positivo (fig. 7) según el esquema de polaridad de la batería (varía según el modelo).

- ⚠ No supere las corrientes máximas indicadas, ni las 24 horas de carga.
- Si se utiliza un cargador de baterías, hacer referencia también a su manual de instrucciones.
- La batería puede ser cargada de uno de los siguientes

- ⚠ Para a ativação proceda conforme ilustrado:
- Utilize somente o ácido fornecido.

- ⚠ Usar solo el ácido suministrado.
- Colocar la batería sobre una superficie horizontal y quitar la lámina protectora (fig. 1).
- ⚠ No active la batería en el compartimento del vehículo.
- Extraer con las manos la película protectora del ácido (fig. 2)
- Quitar el tapón y conservarlo (fig.3).

- ⚠ No perforo el contenedor del ácido (fig. 4).
- Vuelque verticalmente el contenedor del ácido (fig. 5) y presionar sobre la batería. Los precintos se romperán y el ácido empezará a fluir (fig. 6). Verificar la presencia de las burbujas de flujo.
- Dejar el contenedor en posición vertical durante al menos 20 minutos (fig. 6).

- ⚠ Em casos de não formação de bolhas bata suavemente no recipiente usando as mãos.
- ⚠ Jamais remova os recipientes de ácido antes de um completo esvaziamento.
- Ao término do fluxo de ácido bata suavemente para proporcionar a saída de eventuais resíduos e remova atentamente o recipiente (fig. 7).
- Utilize a tampa do recipiente de ácido para fechar os orifícios da bateria (fig. 8). Pressione vigorosamente sobre todos os orifícios até obter um correto nivelamento (fig. 9).

- ⚠ Jamais remova a tampa.

- ⚠ Após a ativação a bateria encontra-se pronta para ser utilizada. Proceda com a instalação no veículo.
- A tensão de carga da bateria pode ser, em raras circunstâncias, inferior a 12,60 V: nestes casos é necessário carregá-la. Conecte primeiramente o terminal positivo (fig. 9) em função do esquema de polaridade da bateria (variável em relação ao modelo).

- ⚠ Jamais ultrapasse os valores máximos indicados e não deixe a bateria sob carga por mais de 24 horas.
- Em casos de utilização de um carregador de baterias refira-se também ao manual de instruções do aparelho. A bateria pode ser carregada observando uma das seguintes formas:

- a) carga sob tensão constante - 14,4-15 V durante 6-24 horas
- b) carga sob corrente constante - corrente máxima de carga equivalente a 1/10 da capacidade nominal (por exemplo, para uma bateria com capacidade nominal equivalente a 10 A-h, a corrente de carga deverá ser de 1 A).
- Tempo de carga sugerido: 5-8 horas.

- ⚠ Em casos de dúvidas relativas à carga e instalação da bateria entre em contacto com uma oficina especializada.
- A bateria é carregada quando a tensão é superior a 12,60 V.

- ⚠ Limpie e seque atentamente a bateria.

- Desligue o motor e todos os instrumentos de bordo. Retire as chaves do cilindro de ignição. Posicione a bateria em sua específica sede.
- Limpe contactos e terminais e lubrifique-os ligeiramente. Refira-se ao manual de instruções do próprio veículo.
- ⚠ Verifique a correta conexão à instalação elétrica e o aperto dos eventuais parafusos de fixação da bateria.

- ⚠ Ligue o motor. Deixe-o funcionar por cerca de 5 segundos. Se o motor não ligar imediatamente faça uma pausa de 10 segundos e tente novamente.

- ⚠ Refira-se ao manual de instruções do próprio veículo. Remova primeiramente o terminal do pólo negativo.

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Evite uma completa descarga da bateria. Alguns componentes podem ser danificados de forma irreversível. Recarregue-a após a ocorrência dos primeiros sinais conforme indicado no capítulo "Carga".

- ⚠ Pokud se bublinky nevytvářejí, lehce rukou poklepte na nádobu.
- ⚠ V každém případě neodstraňujte nádoby s kyselinou až do úplného vyprázdnění.
- Po celkovém vyprázdnění nádoby s kyselinou lehce poklepte na nádobu, aby vytekly i případné zbytky, poté opatrně nádobu vyjměte (obr. 7).
- Použijte uzávěry nádoby na kyselinu pro uzavření otvorů baterie (obr. 8). Silně zatlačte na všechny otvory, až do vyrovnání (obr. 9).

- ⚠ V žádném případě neodstraňujte uzávěr.

- ⚠ Po aktivaci je baterie připravena pro použití. Proveďte instalaci do vozidla.
- Ve výjimečných případech může být nabíjecí napětí baterie nižší než 12,60 V. V těchto případech je nutné baterii dobit.
- Nejdříve připojte kladnou svorku (obr.9) podle schématu polarity baterie (liší se podle typu).
- ⚠ Nepřesahujte maximální uvedený proud a 24 hodin nabíjení.
- Při použití nabíječky baterií postupujte i podle příslušného návodu k použití.
- Baterií lze nabít jedním z následujících způsobů:

- a) nabíjení s neproměnným napětím - 14,4-15V po dobu 6-24 hodin
- b) nabíjení s neproměnným proudem - maximální nabíjecí proud se rovná 1/10 jmenovité kapacity (například u baterie s jmenovitou kapacitou 10 Ah musí být nabíjecí proud 1A).
- Doporučená doba nabíjení: 5-8 hodin

- ⚠ Pokud si nejste jisti postupem nabíjení baterie, obraťte se na specializovanou dílnu. Baterie je nabíatá, pokud je napětí vyšší než 12,60V.

- ⚠ Očistěte a osušte baterii. Vypněte motor a všechny palubní přístroje. Vyjměte klíč. Uložte baterii do příslušného prostoru.
- Očistěte kontakty a svorky a lehce je namažte. Postupujte podle uživatelské příručky vozidla.
- ⚠ Zkontrolujte správné připojení k elektrickému systému a dokonale utažení případných šroubů pro připevnění baterie.

- ⚠ Někdy neaktivujte baterii v prostoru vozidla.
- Ručně odstraňte ochrannou folii kyseliny (obr. 2).
- Vyjměte a uschovejte uzávěr (obr. 3).

- ⚠ Nepropichujte nádobu na kyselinu (obr. 4).
- Otočte do svislé polohy nádobu s kyselinou (obr. 5) a přitlačte ji k baterii. Těsnění praskne a kyselina začne vtékat (obr. 6). Zkontrolujte výskyt bublinek, které se tvoří při proudění.
- Nechte nádobu ve svislé poloze nejméně 20 minut (obr. 6).

- ⚠ Někdy neaktivujte baterii v prostoru vozidla.
- Ručně odstraňte ochrannou folii kyseliny (obr. 2).
- Vyjměte a uschovejte uzávěr (obr. 3).

- ⚠ Někdy neaktivujte baterii v prostoru vozidla.
- Ručně odstraňte ochrannou folii kyseliny (obr. 2).
- Vyjměte a uschovejte uzávěr (obr. 3).

- ⚠ Někdy neaktivujte baterii v prostoru vozidla.
- Ručně odstraňte ochrannou folii kyseliny (obr. 2).
- Vyjměte a uschovejte uzávěr (obr. 3).

- ⚠ Nie przekraczaj określonego prądu maksymalnego, ani 24 godzin czasu ładowania.
- W przypadku użycia ładowarki, zapoznać się również z jej instrukcją obsługi. Akumulator może być ładowany w jeden z następujących sposobów:
- a) ładowanie stałym napięciem - 14,4-15V przez 6-24 godzin
- b) ładowanie stałym prądem - maksymalny prąd ładowania równy 1/10 pojemności znamionowej (na przykład dla akumulatora o pojemności znamionowej 10 Ah, prąd ładowania musi wynosić 1A).
- Zalecany czas ładowania: 5-8 godzin.
- ⚠ W razie wątpliwości dotyczących sposobu ładowania akumulatora, zwrócić się do wyspecjalizowanego warsztatu samochodowego.
- Akumulator jest załadowany, gdy napięcie jest większe od 12,60V.

- ⚠ Używać wyłącznie kwasu zawartego w zestawie.
- Akumulator ustawić na poziomej powierzchni i zerwać folię ochronną (rys. 1).
- ⚠ Nigdy nie uruchamiać akumulatora w komorze pojazdu.
- Usunąć folię ochronną z kwasu (rys. 2).
- Odkręcić korek i zachować go (rys. 3).

- ⚠ Nie dziurawić pojemnika z kwasem (rys. 4). Pojemnik z kwasem odwrócić w pozycję pionową (rys.5) i wcisnąć go na akumulator. Uszczelnienia przerwą się i kwas zacznie przepływać (rys.6). Sprawdzić obecność pęcherzyków odpływu powrotnego.
- Pozostawić pojemnik w pozycji pionowej przez przynajmniej 20 minut (rys. 6).

- ⚠ W przypadku braku tworzenia się pęcherzyków, lekko uderzyć ręką w pojemnik.
- ⚠ W każdym przypadku nie usuwać pojemnika z kwasem, aż do całkowitego jego opróżnienia.
- Po całkowitym spłynięciu kwasu, lekko uderzyć ręką w pojemnik w celu spuszczenia wszelkich pozostałości i ostrożnie ciągnąć pojemnik (rys. 7).
- Użyć korka pojemnika z kwasem, aby zamknąć otwory w akumulatorze (rys. 8). Mocno nacisnąć na wszystkie otwory, aż do wyrównania poziomu (rys. 9).

- ⚠ W żadnym pozorem nie wolno usuwać korka.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Nie przekraczaj określonego prądu maksymalnego, ani 24 godzin czasu ładowania.
- W przypadku użycia ładowarki, zapoznać się również z jej instrukcją obsługi. Akumulator może być ładowany w jeden z następujących sposobów:
- a) ładowanie stałym napięciem - 14,4-15V przez 6-24 godzin
- b) ładowanie stałym prądem - maksymalny prąd ładowania równy 1/10 pojemności znamionowej (na przykład dla akumulatora o pojemności znamionowej 10 Ah, prąd ładowania musi wynosić 1A).
- Zalecany czas ładowania: 5-8 godzin.
- ⚠ W razie wątpliwości dotyczących sposobu ładowania akumulatora, zwrócić się do wyspecjalizowanego warsztatu samochodowego.
- Akumulator jest załadowany, gdy napięcie jest większe od 12,60V.

- ⚠ Używać wyłącznie kwasu zawartego w zestawie.
- Akumulator ustawić na poziomej powierzchni i zerwać folię ochronną (rys. 1).
- ⚠ Nigdy nie uruchamiać akumulatora w komorze pojazdu.
- Usunąć folię ochronną z kwasu (rys. 2).
- Odkręcić korek i zachować go (rys. 3).

- ⚠ Nie dziurawić pojemnika z kwasem (rys. 4). Pojemnik z kwasem odwrócić w pozycję pionową (rys.5) i wcisnąć go na akumulator. Uszczelnienia przerwą się i kwas zacznie przepływać (rys.6). Sprawdzić obecność pęcherzyków odpływu powrotnego.
- Pozostawić pojemnik w pozycji pionowej przez przynajmniej 20 minut (rys. 6).

- ⚠ W przypadku braku tworzenia się pęcherzyków, lekko uderzyć ręką w pojemnik.
- ⚠ W każdym przypadku nie usuwać pojemnika z kwasem, aż do całkowitego jego opróżnienia.
- Po całkowitym spłynięciu kwasu, lekko uderzyć ręką w pojemnik w celu spuszczenia wszelkich pozostałości i ostrożnie ciągnąć pojemnik (rys. 7).
- Użyć korka pojemnika z kwasem, aby zamknąć otwory w akumulatorze (rys. 8). Mocno nacisnąć na wszystkie otwory, aż do wyrównania poziomu (rys. 9).

- ⚠ W żadnym pozorem nie wolno usuwać korka.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

- ⚠ Ładowanie
- Po aktywacji, akumulator jest gotowy do użycia. Kontynuować instalację w pojeździe.
- W rzadkich przypadkach może zdarzyć się, że napięcie ładowania akumulatora może być niższe niż 12,60 V. W takiej sytuacji należy załadować akumulator.

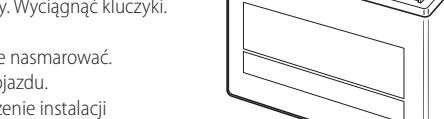
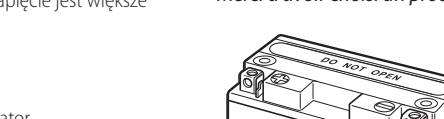


Grazie per aver scelto un prodotto FIAMM

Thank you for having chosen a FIAMM product

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für ein Produkt von FIAMM entschieden haben.

Merci d'avoir choisi un produit FIAMM.



Gracias por haber elegido un producto FIAMM

Obrigado por escolher um produto FIAMM

Děkujeme Vám, že jste si zvolili výrobek značky FIAMM

Dziękujemy za wybór produktu FIAMM



www.fiamm.com

Pericolo acido corrosivo. Danger of corrosive acid. Gefahr ätzende Säure. Danger acide corrosif.

Proteggere gli occhi. Protect your eyes. Augen schützen. Protéger les yeux.

Indossare i guanti. Wear safety gloves. Handschuhe anziehen. Porter des gants.

Pericolo di esplosione. Danger of explosion. Explosionsgefahr. Danger d'explosion.

Non fumare. Evitare fiamme libere e scintille. Do not smoke. Avoid open flames and sparks. Nicht rauchen. Offene Flammen und Funken meiden.

Ne pas fumer. Éviter les flammes libres et les étincelles. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Keep out of the reach of children.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Tenir loin de la portée des enfants. Smaltire secondo le normative vigenti. Non gettare mai le batterie nei cassonetti dei rifiuti urbani.

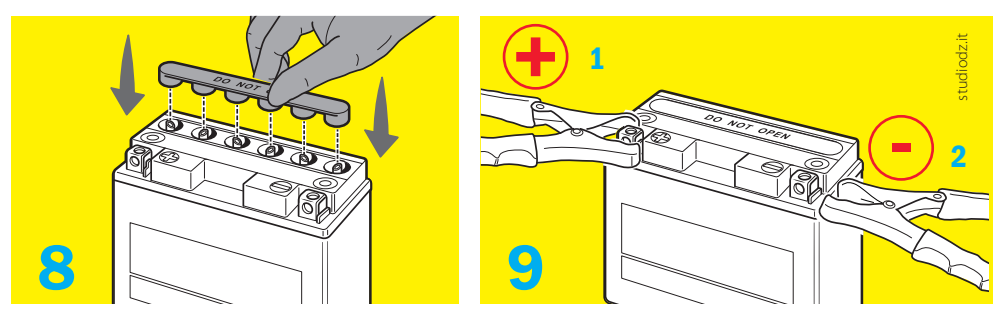
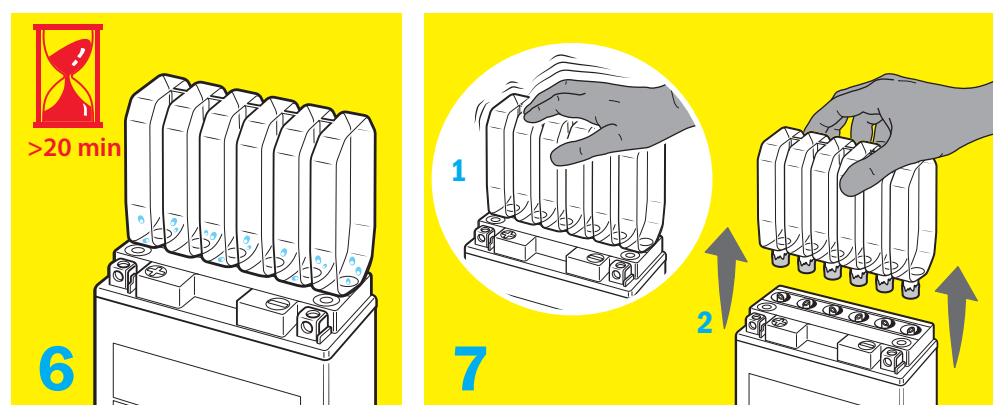
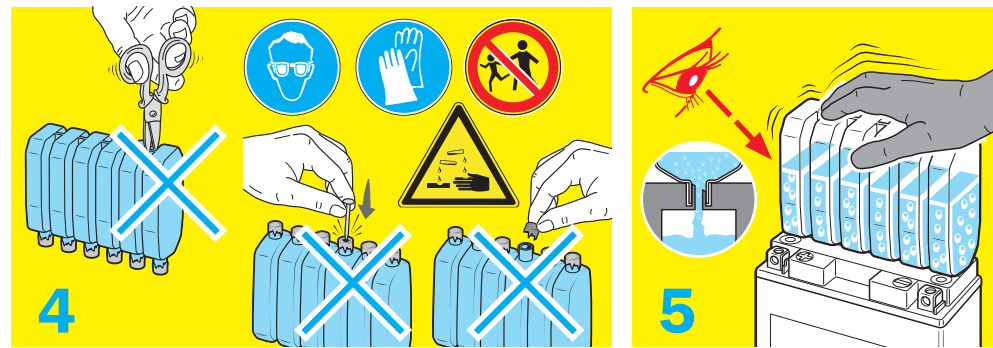
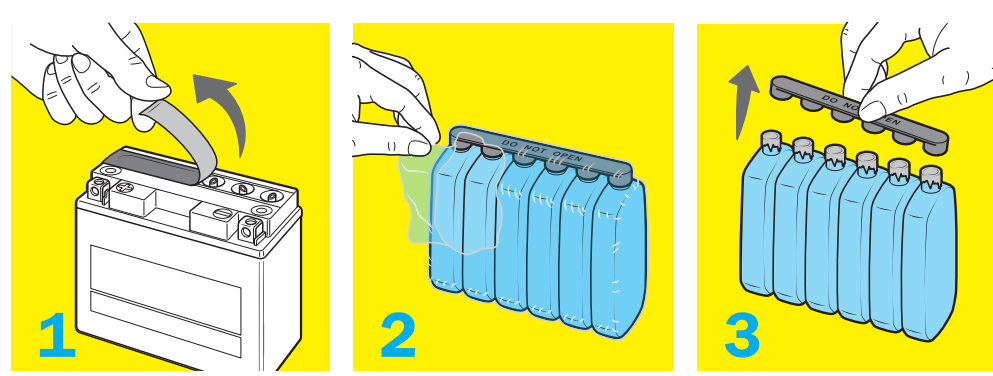
Dispose of the product in accordance with the current regulations. Never dispose of the batteries in municipal waste bins.

Gemäß den geltenden Richtlinien entsorgen. Die Batterien niemals in Abfalltonnen für den Hausmüll werfen. Éliminer selon les normes en vigueur. Ne jamais jeter les batteries dans les conteneurs des déchets urbains.

Conservare le batterie fuori uso ad un posto di raccolta. Deposit the used batteries in an appropriate collection container. Leere Batterien zu einer Sammelstelle bringen. Remettre les batteries hors d'usage dans un centre de tri.

Leggere attentamente il manuale istruzioni e conservare per future referenze. Read the instruction manual carefully and keep it for future reference.

Die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen und für spätere Bezugnahmen aufbewahren. Lire attentivement le manuel d'instructions et le conserver pour de futures consultations.



ISTRUZIONI PER L'USO
Le batterie della serie Storm sono ermetiche e possono essere installate in molteplici posizioni.

ATTIVAZIONE
La batteria deve essere attivata con l'acido in dotazione. La batteria viene fornita con l'acido separato per garantirne una maggiore durata.

Per l'attivazione, procedere come illustrato:
Usare solo l'acido in dotazione. Posizionare la batteria su un piano orizzontale e togliere la lamina protettiva.

Non attivare mai la batteria nel vano del veicolo. Rimuovere con le mani la pellicola protettiva dall'acido. Togliere il tappo e conservarlo.

Non forare il contenitore dell'acido. Capovolgere verticalmente il contenitore dell'acido e premerlo sulla batteria. I sigilli si romperanno e l'acido inizierà a fluire.

Lasciare il contenitore in posizione verticale per almeno 20 minuti. In caso di mancata formazione delle bollicine battere leggermente con la mano il contenitore.

In ogni caso, non rimuovere i contenitori dell'acido fino al completo svuotamento. Una volta che l'acido è completamente defluito battere leggermente per far scendere eventuali residui e rimuovere con attenzione il contenitore.

Utilizzare il tappo del contenitore dell'acido per chiuderlo fuori della batteria. Premere a fondo su tutti i fori fino al livellamento.

Non rimuovere il tappo in nessun caso. Carica
Una volta attivata, la batteria è pronta per l'uso. Procedere con l'installazione sul veicolo.

In rare circostanze la tensione di carica della batteria può essere minore di 12,60 V. In questi casi è necessario ricaricarla. Collegare per primo il morsetto positivo.

anche al suo manuale istruzione.
La batteria può essere caricata in uno dei seguenti modi:
a) carica a tensione costante
- 14,4-15V per 6-24 ore
b) carica a corrente costante

corrente massima di carica pari a 1/10 della capacità nominale (per esempio, per una batteria con capacità nominale pari a 10 Ah, la corrente di carica dovrà essere 1A).

Tempo di carica suggerito: 5-8 ore.
Se si è incerti su come caricare la batteria rivolgersi ad un'officina specializzata.
La batteria è carica quando la tensione è maggiore di 12,60V.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO
Pulire ed asciugare la batteria. Spegnere il motore e tutti gli strumenti di bordo. Togliere chiavi. Posizionare la batteria nel vano. Pulire contatti e morsetti, ingrassarli leggermente. Fare riferimento al manuale istruzione del veicolo.

Verificare il corretto collegamento all'impianto elettrico, il serraggio delle eventuali viti di fissaggio della batteria.
Avviamento
Avviare il motore. Lasciate in funzione 5 secondi. Se il motore non si avvia subito, fare una pausa di 10 secondi e riprovare.

SMONTAGGIO
Fare riferimento al manuale istruzione del veicolo. Rimuovere per primo il morsetto del polo negativo.
Inutilizzo prolungato del veicolo
Per evitare lo scaricamento completo della batteria, nel caso di inutilizzo previsto del veicolo > 3 mesi, ricaricarla e scollegando per primo il morsetto negativo dall'impianto elettrico. Controllare periodicamente la carica.

SCARICA ACCIDENTALE
Evitare di scaricare completamente la batteria. Alcuni componenti potrebbero danneggiarsi in modo irreversibile. Ricaricare ai primi segnali come indicato nel capitolo "Carica".

Non rimuovere il tappo in nessun caso.
Carica
Una volta attivata, la batteria è pronta per l'uso. Procedere con l'installazione sul veicolo.

In rare circostanze la tensione di carica della batteria può essere minore di 12,60 V. In questi casi è necessario ricaricarla. Collegare per primo il morsetto positivo.

Non superare le correnti massime indicate, nè le 24 ore di carica.
Se viene utilizzato un caricabatterie, fare riferimento

The battery's life cycle begins from its time of activation.
If you have any doubts regarding the battery charging method, contact a specialist.
The battery is fully charged once the voltage level has reached at least 12.60V.

Follow the activation procedure illustrated below:
Only use the supplied acid.
Position the battery on a horizontal surface and remove the protective foil (fig. 1).
Never activate the battery while it is in the vehicle's battery compartment.
Manually remove the protective film from the acid (fig. 2).
Remove the cap and set it aside (fig. 3).

Do not puncture the acid container (fig. 4).
Overturn the acid container vertically (fig. 5) and press it against the battery. The seals will break and the acid will begin to flow (fig. 6). Check whether or not bubbles are present, indicating the acid is flowing out of the container.
Leave the container in this vertical position for at least 20 minutes (fig. 6).

If no bubbles appear, tap the container lightly with your hand to get the acid flowing.
Whatever the case, do not remove the acid container until it is completely empty.
Once the acid has drained completely, tap the container lightly to expel any remaining acid and carefully remove the container (fig. 7).
Use the caps of the acid containers to seal the holes in the battery (fig. 8). Press the caps down on each of the holes until they are level with the battery's casing (fig. 9).

Do not remove the cap under any circumstances.
Charging
After having been activated, the battery is ready for use. Proceed with the installation of the battery upon the vehicle.
In rare circumstances, the battery's charge voltage may be less than 12.60 V. In such cases, it will need to be charged. Connect the positive terminal first (fig. 9) according to the battery's polarity diagram (varies based on the model). Do not exceed the specified maximum current values, nor the 24 hours of charging time. If using a battery charger, refer to its relative instruction manual. The battery can be charged in either of the following manners:
a) Constant voltage charging
- 14.4-15V for 6 to 24 hours
b) Constant current charging
- use a constant charging current equal to 1/10 of the rated capacity (for example, for a battery with a rated capacity of 10 Ah, the charging current should be 1A).
Recommended charging time: 5 to 8 hours

Do not remove the cap under any circumstances.
Charging
After having been activated, the battery is ready for use. Proceed with the installation of the battery upon the vehicle.
In rare circumstances, the battery's charge voltage may be less than 12.60 V. In such cases, it will need to be charged. Connect the positive terminal first (fig. 9) according to the battery's polarity diagram (varies based on the model). Do not exceed the specified maximum current values, nor the 24 hours of charging time. If using a battery charger, refer to its relative instruction manual. The battery can be charged in either of the following manners:
a) Constant voltage charging
- 14.4-15V for 6 to 24 hours
b) Constant current charging
- use a constant charging current equal to 1/10 of the rated capacity (for example, for a battery with a rated capacity of 10 Ah, the charging current should be 1A).
Recommended charging time: 5 to 8 hours

Do not remove the cap under any circumstances.
Charging
After having been activated, the battery is ready for use. Proceed with the installation of the battery upon the vehicle.
In rare circumstances, the battery's charge voltage may be less than 12.60 V. In such cases, it will need to be charged. Connect the positive terminal first (fig. 9) according to the battery's polarity diagram (varies based on the model). Do not exceed the specified maximum current values, nor the 24 hours of charging time. If using a battery charger, refer to its relative instruction manual. The battery can be charged in either of the following manners:
a) Constant voltage charging
- 14.4-15V for 6 to 24 hours
b) Constant current charging
- use a constant charging current equal to 1/10 of the rated capacity (for example, for a battery with a rated capacity of 10 Ah, the charging current should be 1A).
Recommended charging time: 5 to 8 hours

Do not remove the cap under any circumstances.
Charging
After having been activated, the battery is ready for use. Proceed with the installation of the battery upon the vehicle.
In rare circumstances, the battery's charge voltage may be less than 12.60 V. In such cases, it will need to be charged. Connect the positive terminal first (fig. 9) according to the battery's polarity diagram (varies based on the model). Do not exceed the specified maximum current values, nor the 24 hours of charging time. If using a battery charger, refer to its relative instruction manual. The battery can be charged in either of the following manners:
a) Constant voltage charging
- 14.4-15V for 6 to 24 hours
b) Constant current charging
- use a constant charging current equal to 1/10 of the rated capacity (for example, for a battery with a rated capacity of 10 Ah, the charging current should be 1A).
Recommended charging time: 5 to 8 hours

Do not remove the cap under any circumstances.
Charging
After having been activated, the battery is ready for use. Proceed with the installation of the battery upon the vehicle.
In rare circumstances, the battery's charge voltage may be less than 12.60 V. In such cases, it will need to be charged. Connect the positive terminal first (fig. 9) according to the battery's polarity diagram (varies based on the model). Do not exceed the specified maximum current values, nor the 24 hours of charging time. If using a battery charger, refer to its relative instruction manual. The battery can be charged in either of the following manners:
a) Constant voltage charging
- 14.4-15V for 6 to 24 hours
b) Constant current charging
- use a constant charging current equal to 1/10 of the rated capacity (for example, for a battery with a rated capacity of 10 Ah, the charging current should be 1A).
Recommended charging time: 5 to 8 hours

Do not remove the cap under any circumstances.
Charging
After having been activated, the battery is ready for use. Proceed with the installation of the battery upon the vehicle.
In rare circumstances, the battery's charge voltage may be less than 12.60 V. In such cases, it will need to be charged. Connect the positive terminal first (fig. 9) according to the battery's polarity diagram (varies based on the model). Do not exceed the specified maximum current values, nor the 24 hours of charging time. If using a battery charger, refer to its relative instruction manual. The battery can be charged in either of the following manners:
a) Constant voltage charging
- 14.4-15V for 6 to 24 hours
b) Constant current charging
- use a constant charging current equal to 1/10 of the rated capacity (for example, for a battery with a rated capacity of 10 Ah, the charging current should be 1A).
Recommended charging time: 5 to 8 hours

NE JAMAIS ACTIVER LA BATTERIE DANS LE COFFRE DU VÉHICULE.
Retirer avec les mains la pellicule de protection de l'acide.
Retirer le bouchon et le conserver.

NE PAS PERCER LE CONTENEUR DE L'ACIDE.
Retourner verticalement le conteneur de l'acide et le presser sur la batterie.
Laisser le conteneur en position verticale pendant au moins 20 minutes.

EN CAS D'ABSENCE DE BULLES, TAPER LÉGÈREMENT SUR LE CONTENEUR AVEC LA MAIN.
Toutefois, ne jamais retirer les conteneurs de l'acide jusqu'à ce qu'ils soient complètement vides.
Une fois que l'acide a complètement coulé, taper légèrement sur le conteneur afin de faire descendre les éventuels résidus et retirer avec attention le conteneur.

UTILISER LE BOUCHON DU CONTENEUR DE L'ACIDE POUR FERMER LES ORIFICES DE LA BATTERIE.
Appuyer à fond sur tous les orifices jusqu'au nivellement.

NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON.
Charge
Une fois activée, la batterie est prête à l'usage. Procéder avec l'installation sur le véhicule.
Dans de rares circonstances, la tension de charge de la batterie peut être inférieure à 12,60 V. Dans ce cas, il est nécessaire de la recharger.

Brancher d'abord la borne positive.
Brancher d'abord la borne positive (fig. 9) selon le schéma de polarité de la batterie (qui varie selon le modèle).
Ne pas dépasser les courants maximums indiqués, ni les 24 heures de charge.
Si un chargeur de batterie est utilisé, se référer aussi à son manuel d'utilisation.

La batterie peut être chargée selon l'une des façons suivantes:
a) charge à tension constante
- 14,4-15V pendant 6-24 heures
b) charge à courant constant
- courant maximum de charge égal à 1/10 de la capacité nominale (par exemple, pour une batterie ayant une capacité nominale égale à 10 Ah, le courant de charge devra être 1A).

Temps de charge suggéré: 5-8 heures.
En cas de doute sur le chargement de la batterie, s'adresser à un garage spécialisé.
La batterie est chargée quand la tension est supérieure à 12,60V.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS
Die Batterie reinigen und trocknen. Den Motor und alle Fahrzeuginstrumente ausschalten. Den Schlüssel entfernen. Die Batterie im Batteriefach positionieren. Die Kontakte und Klemmen reinigen und leicht schmieren. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der elektrischen Anlage und den Anzug eventueller Befestigungsschrauben der Batterie.
Anlassen
Lassen Sie den Motor an. Lassen Sie ihn 5 Sekunden lang in Betrieb. Wenn der Motor nicht sofort anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es noch einmal.

NE JAMAIS ACTIVER LA BATTERIE DANS LE COFFRE DU VÉHICULE.
Retirer avec les mains la pellicule de protection de l'acide.
Retirer le bouchon et le conserver.

NE PAS PERCER LE CONTENEUR DE L'ACIDE.
Retourner verticalement le conteneur de l'acide et le presser sur la batterie.
Laisser le conteneur en position verticale pendant au moins 20 minutes.

EN CAS D'ABSENCE DE BULLES, TAPER LÉGÈREMENT SUR LE CONTENEUR AVEC LA MAIN.
Toutefois, ne jamais retirer les conteneurs de l'acide jusqu'à ce qu'ils soient complètement vides.
Une fois que l'acide a complètement coulé, taper légèrement sur le conteneur afin de faire descendre les éventuels résidus et retirer avec attention le conteneur.

UTILISER LE BOUCHON DU CONTENEUR DE L'ACIDE POUR FERMER LES ORIFICES DE LA BATTERIE.
Appuyer à fond sur tous les orifices jusqu'au nivellement.

NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON.
Charge
Une fois activée, la batterie est prête à l'usage. Procéder avec l'installation sur le véhicule.
Dans de rares circonstances, la tension de charge de la batterie peut être inférieure à 12,60 V. Dans ce cas, il est nécessaire de la recharger.

Brancher d'abord la borne positive.
Brancher d'abord la borne positive (fig. 9) selon le schéma de polarité de la batterie (qui varie selon le modèle).
Ne pas dépasser les courants maximums indiqués, ni les 24 heures de charge.
Si un chargeur de batterie est utilisé, se référer aussi à son manuel d'utilisation.

La batterie peut être chargée selon l'une des façons suivantes:
a) charge à tension constante
- 14,4-15V pendant 6-24 heures
b) charge à courant constant
- courant maximum de charge égal à 1/10 de la capacité nominale (par exemple, pour une batterie ayant une capacité nominale égale à 10 Ah, le courant de charge devra être 1A).

Temps de charge suggéré: 5-8 heures.
En cas de doute sur le chargement de la batterie, s'adresser à un garage spécialisé.
La batterie est chargée quand la tension est supérieure à 12,60V.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS
Die Batterie reinigen und trocknen. Den Motor und alle Fahrzeuginstrumente ausschalten. Den Schlüssel entfernen. Die Batterie im Batteriefach positionieren. Die Kontakte und Klemmen reinigen und leicht schmieren. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der elektrischen Anlage und den Anzug eventueller Befestigungsschrauben der Batterie.
Anlassen
Lassen Sie den Motor an. Lassen Sie ihn 5 Sekunden lang in Betrieb. Wenn der Motor nicht sofort anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es noch einmal.

NE JAMAIS ACTIVER LA BATTERIE DANS LE COFFRE DU VÉHICULE.
Retirer avec les mains la pellicule de protection de l'acide.
Retirer le bouchon et le conserver.

NE PAS PERCER LE CONTENEUR DE L'ACIDE.
Retourner verticalement le conteneur de l'acide et le presser sur la batterie.
Laisser le conteneur en position verticale pendant au moins 20 minutes.

EN CAS D'ABSENCE DE BULLES, TAPER LÉGÈREMENT SUR LE CONTENEUR AVEC LA MAIN.
Toutefois, ne jamais retirer les conteneurs de l'acide jusqu'à ce qu'ils soient complètement vides.
Une fois que l'acide a complètement coulé, taper légèrement sur le conteneur afin de faire descendre les éventuels résidus et retirer avec attention le conteneur.

UTILISER LE BOUCHON DU CONTENEUR DE L'ACIDE POUR FERMER LES ORIFICES DE LA BATTERIE.
Appuyer à fond sur tous les orifices jusqu'au nivellement.

NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON.
Charge
Une fois activée, la batterie est prête à l'usage. Procéder avec l'installation sur le véhicule.
Dans de rares circonstances, la tension de charge de la batterie peut être inférieure à 12,60 V. Dans ce cas, il est nécessaire de la recharger.

Brancher d'abord la borne positive.
Brancher d'abord la borne positive (fig. 9) selon le schéma de polarité de la batterie (qui varie selon le modèle).
Ne pas dépasser les courants maximums indiqués, ni les 24 heures de charge.
Si un chargeur de batterie est utilisé, se référer aussi à son manuel d'utilisation.

La batterie peut être chargée selon l'une des façons suivantes:
a) charge à tension constante
- 14,4-15V pendant 6-24 heures
b) charge à courant constant
- courant maximum de charge égal à 1/10 de la capacité nominale (par exemple, pour une batterie ayant une capacité nominale égale à 10 Ah, le courant de charge devra être 1A).

Temps de charge suggéré: 5-8 heures.
En cas de doute sur le chargement de la batterie, s'adresser à un garage spécialisé.
La batterie est chargée quand la tension est supérieure à 12,60V.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS
Die Batterie reinigen und trocknen. Den Motor und alle Fahrzeuginstrumente ausschalten. Den Schlüssel entfernen. Die Batterie im Batteriefach positionieren. Die Kontakte und Klemmen reinigen und leicht schmieren. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der elektrischen Anlage und den Anzug eventueller Befestigungsschrauben der Batterie.
Anlassen
Lassen Sie den Motor an. Lassen Sie ihn 5 Sekunden lang in Betrieb. Wenn der Motor nicht sofort anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es noch einmal.

NE JAMAIS ACTIVER LA BATTERIE DANS LE COFFRE DU VÉHICULE.
Retirer avec les mains la pellicule de protection de l'acide.
Retirer le bouchon et le conserver.

NE PAS PERCER LE CONTENEUR DE L'ACIDE.
Retourner verticalement le conteneur de l'acide et le presser sur la batterie.
Laisser le conteneur en position verticale pendant au moins 20 minutes.

EN CAS D'ABSENCE DE BULLES, TAPER LÉGÈREMENT SUR LE CONTENEUR AVEC LA MAIN.
Toutefois, ne jamais retirer les conteneurs de l'acide jusqu'à ce qu'ils soient complètement vides.
Une fois que l'acide a complètement coulé, taper légèrement sur le conteneur afin de faire descendre les éventuels résidus et retirer avec attention le conteneur.

UTILISER LE BOUCHON DU CONTENEUR DE L'ACIDE POUR FERMER LES ORIFICES DE LA BATTERIE.
Appuyer à fond sur tous les orifices jusqu'au nivellement.

NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON.
Charge
Une fois activée, la batterie est prête à l'usage. Procéder avec l'installation sur le véhicule.
Dans de rares circonstances, la tension de charge de la batterie peut être inférieure à 12,60 V. Dans ce cas, il est nécessaire de la recharger.

Brancher d'abord la borne positive.
Brancher d'abord la borne positive (fig. 9) selon le schéma de polarité de la batterie (qui varie selon le modèle).
Ne pas dépasser les courants maximums indiqués, ni les 24 heures de charge.
Si un chargeur de batterie est utilisé, se référer aussi à son manuel d'utilisation.

La batterie peut être chargée selon l'une des façons suivantes:
a) charge à tension constante
- 14,4-15V pendant 6-24 heures
b) charge à courant constant
- courant maximum de charge égal à 1/10 de la capacité nominale (par exemple, pour une batterie ayant une capacité nominale égale à 10 Ah, le courant de charge devra être 1A).

Temps de charge suggéré: 5-8 heures.
En cas de doute sur le chargement de la batterie, s'adresser à un garage spécialisé.
La batterie est chargée quand la tension est supérieure à 12,60V.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS
Die Batterie reinigen und trocknen. Den Motor und alle Fahrzeuginstrumente ausschalten. Den Schlüssel entfernen. Die Batterie im Batteriefach positionieren. Die Kontakte und Klemmen reinigen und leicht schmieren. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der elektrischen Anlage und den Anzug eventueller Befestigungsschrauben der Batterie.
Anlassen
Lassen Sie den Motor an. Lassen Sie ihn 5 Sekunden lang in Betrieb. Wenn der Motor nicht sofort anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es noch einmal.

NE JAMAIS ACTIVER LA BATTERIE DANS LE COFFRE DU VÉHICULE.
Retirer avec les mains la pellicule de protection de l'acide.
Retirer le bouchon et le conserver.

NE PAS PERCER LE CONTENEUR DE L'ACIDE.
Retourner verticalement le conteneur de l'acide et le presser sur la batterie.
Laisser le conteneur en position verticale pendant au moins 20 minutes.

EN CAS D'ABSENCE DE BULLES, TAPER LÉGÈREMENT SUR LE CONTENEUR AVEC LA MAIN.
Toutefois, ne jamais retirer les conteneurs de l'acide jusqu'à ce qu'ils soient complètement vides.
Une fois que l'acide a complètement coulé, taper légèrement sur le conteneur afin de faire descendre les éventuels résidus et retirer avec attention le conteneur.

UTILISER LE BOUCHON DU CONTENEUR DE L'ACIDE POUR FERMER LES ORIFICES DE LA BATTERIE.
Appuyer à fond sur tous les orifices jusqu'au nivellement.

NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON.
Charge
Une fois activée, la batterie est prête à l'usage. Procéder avec l'installation sur le véhicule.
Dans de rares circonstances, la tension de charge de la batterie peut être inférieure à 12,60 V. Dans ce cas, il est nécessaire de la recharger.

Brancher d'abord la borne positive.
Brancher d'abord la borne positive (fig. 9) selon le schéma de polarité de la batterie (qui varie selon le modèle).
Ne pas dépasser les courants maximums indiqués, ni les 24 heures de charge.
Si un chargeur de batterie est utilisé, se référer aussi à son manuel d'utilisation.

La batterie peut être chargée selon l'une des façons suivantes:
a) charge à tension constante
- 14,4-15V pendant 6-24 heures
b) charge à courant constant
- courant maximum de charge égal à 1/10 de la capacité nominale (par exemple, pour une batterie ayant une capacité nominale égale à 10 Ah, le courant de charge devra être 1A).

Temps de charge suggéré: 5-8 heures.
En cas de doute sur le chargement de la batterie, s'adresser à un garage spécialisé.
La batterie est chargée quand la tension est supérieure à 12,60V.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS
Die Batterie reinigen und trocknen. Den Motor und alle Fahrzeuginstrumente ausschalten. Den Schlüssel entfernen. Die Batterie im Batteriefach positionieren. Die Kontakte und Klemmen reinigen und leicht schmieren. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der elektrischen Anlage und den Anzug eventueller Befestigungsschrauben der Batterie.
Anlassen
Lassen Sie den Motor an. Lassen Sie ihn 5 Sekunden lang in Betrieb. Wenn der Motor nicht sofort anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es noch einmal.

NE JAMAIS ACTIVER LA BATTERIE DANS LE COFFRE DU VÉHICULE.
Retirer avec les mains la pellicule de protection de l'acide.
Retirer le bouchon et le conserver.

NE PAS PERCER LE CONTENEUR DE L'ACIDE.
Retourner verticalement le conteneur de l'acide et le presser sur la batterie.
Laisser le conteneur en position verticale pendant au moins 20 minutes.

EN CAS D'ABSENCE DE BULLES, TAPER LÉGÈREMENT SUR LE CONTENEUR AVEC LA MAIN.
Toutefois, ne jamais retirer les conteneurs de l'acide jusqu'à ce qu'ils soient complètement vides.
Une fois que l'acide a complètement coulé, taper légèrement sur le conteneur afin de faire descendre les éventuels résidus et retirer avec attention le conteneur.

UTILISER LE BOUCHON DU CONTENEUR DE L'ACIDE POUR FERMER LES ORIFICES DE LA BATTERIE.
Appuyer à fond sur tous les orifices jusqu'au nivellement.

NE JAMAIS RETIRER LE BOUCHON.
Charge
Une fois activée, la batterie est prête à l'usage. Procéder avec l'installation sur le véhicule.
Dans de rares circonstances, la tension de charge de la batterie peut être inférieure à 12,60 V. Dans ce cas, il est nécessaire de la recharger.

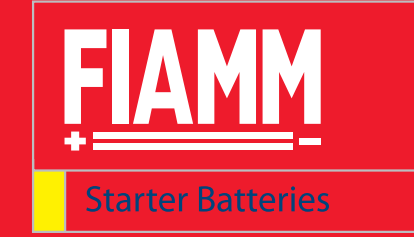
Brancher d'abord la borne positive.
Brancher d'abord la borne positive (fig. 9) selon le schéma de polarité de la batterie (qui varie selon le modèle).
Ne pas dépasser les courants maximums indiqués, ni les 24 heures de charge.
Si un chargeur de batterie est utilisé, se référer aussi à son manuel d'utilisation.

La batterie peut être chargée selon l'une des façons suivantes:
a) charge à tension constante
- 14,4-15V pendant 6-24 heures
b) charge à courant constant
- courant maximum de charge égal à 1/10 de la capacité nominale (par exemple, pour une batterie ayant une capacité nominale égale à 10 Ah, le courant de charge devra être 1A).

Temps de charge suggéré: 5-8 heures.
En cas de doute sur le chargement de la batterie, s'adresser à un garage spécialisé.
La batterie est chargée quand la tension est supérieure à 12,60V.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS
Die Batterie reinigen und trocknen. Den Motor und alle Fahrzeuginstrumente ausschalten. Den Schlüssel entfernen. Die Batterie im Batteriefach positionieren. Die Kontakte und Klemmen reinigen und leicht schmieren. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der elektrischen Anlage und den Anzug eventueller Befestigungsschrauben der Batterie.
Anlassen
Lassen Sie den Motor an. Lassen Sie ihn 5 Sekunden lang in Betrieb. Wenn der Motor nicht sofort anspringt, warten Sie 10 Sekunden und versuchen Sie es noch einmal.



Energia amica: quella che non ti lascia mai a piedi, che resiste alle intemperie e dura nel tempo. FIAMM è leader nella fornitura di batterie d'avviamento per l'Original Equipment per le più importanti case automobilistiche e per l'Aftermarket per distributori, ricambisti e installatori.

Friendly energy: energy that never lets you down, that weathers even the worst storms and lasts over time. FIAMM is a leading supplier of starter batteries for the OEMs of the major car manufacturers, as well as for the Aftermarket for distributors, parts suppliers and installers.

Die zuverlässige Energiequelle: Die lässt Sie nie im Stich, ist witterungsbeständig und hält lange! FIAMM ist führender Lieferant von Starterbatterien für die Erstausrüstung für die wichtigsten Automobilhersteller und für den Sekundärmarkt für Händler, Ersatzteilverkäufer und Monteur.

L'énergie amie : celle qui ne vous laisse jamais à pied, qui résiste aux intempéries et dure dans le temps. FIAMM est leader dans la fourniture de batteries de démarrage conçues pour l'Original Equipment des plus importantes entreprises d'automobiles et pour l'Aftermarket (commerce des accessoires automobiles) après des distributeurs, des revendeurs de pièces de rechange et des installateurs.

fiamm ascolta la tua voce https://www.facebook.com/fiamm.starterbatteries



Entra nel nostro sito mobile e guarda il video con le istruzioni e watch the video containing the instructions. Besuchen Sie uns auf unserer mobilen Webseite und sehen Sie sich das Anleitungsvideo an. Entrez sur notre site internet mobile et regardez le film vidéo des instructions.